

**CEN TEK®**

# СТ-1524

ГАЗОВАЯ НАСТОЛЬНАЯ ПЛИТА

ҮСТЕЛ ГАЗ ПЛИТАСЫ

СТОЛ ГАЗ МЕШИ

ՍԵՂԱՆԻ ԳԱԶԻ ԿԱՌԱՐԱՆ

GAS STOVE

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

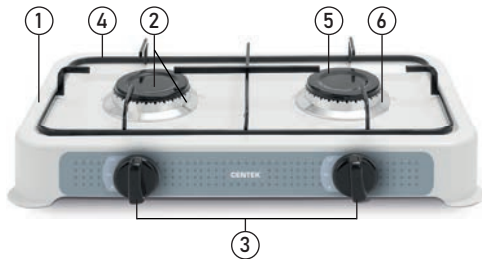
НҰСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ

КОЛДОНУУЧУНУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ

ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ

INSTRUCTION MANUAL





**РУССКИЙ**

### УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Пожалуйста, перед началом эксплуатации внимательно изучите данную инструкцию, которая содержит важную информацию о правильной и безопасной эксплуатации прибора. Позаботьтесь о сохранности данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности в случае использования прибора не по прямому назначению и при несоблюдении правил и условий, указанных в настоящей инструкции, а также в случае попыток неквалифицированного ремонта прибора. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** для нагрева металлической кухонной посуды с пищевыми продуктами в целях их приготовления.

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к газовым приборам в Российской Федерации. Плита должна быть подключена только квалифицированным персоналом специализированных организаций, имеющих право на установку и обслуживание газовых плит. Во избежание возникновения

ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода устройства из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

- Использование газовой плиты ведет к образованию тепла и влажности на кухне. Помещение должно иметь хорошую вентиляцию: необходимо держать открытыми естественные вентиляционные отверстия или предусмотреть механическое вентиляционное устройство. При интенсивном и продолжительном использовании плиты необходимо применять дополнительную вентиляцию, например, работу механического вентиляционного устройства на более высокой ступени мощности.
- Размещение и эксплуатация подключаемых к плите газовых баллонов должны осуществляться в соответствии с требованиями в области безопасности и газоснабжения, действующими в вашем регионе.
- Общий кран подачи газа должен находиться на видном легкодоступном месте.
- Запрещается во избежание возникновения пожара:
  - пользоваться неисправной плитой;
  - устанавливать плиту в местах с повышенным риском пожарной опасности (вплотную к деревянным, покрытым обоями, горючим пластиком и т.п. поверхностям);
  - оставлять работающую плиту без присмотра;
  - использовать плиту не по назначению (для обогрева помещения, сушки белья и т.п.);
  - самовольно производить какие-либо конструктивные изменения плиты;
  - хранить возле плиты предметы (горючие вещества, аэрозоли, бумагу, тряпки и т.п.);
  - допускать детей к работающей плите.
- Плита не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженным физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с плитой.
- Для устранения утечки газа необходимо немедленно вызвать аварийную газовую службу.
- Когда плита не работает, общий кран подачи газа должен быть закрыт.
- Перед мытьем или проведением других операций по обслуживанию плиты необходимо отсоединить шланг подачи газа.
- Периодически (не реже одного раза в полгода) проверяйте состояние гибкого шланга подвода газа. При обнаружении каких-либо дефектов (трещины, следы оплавления, затвердение материала) немедленно обращайтесь в сервисную службу для их замены.
- Особую осторожность проявляйте при приготовлении блюд с большим количеством жира или масла. Перегретые, они легко воспламеняются.

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ:** при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.

**ВНИМАНИЕ!** При появлении в помещении запаха газа необходимо перекрыть вентиль баллона (общий кран подачи газа), закрыть все краны плиты, открыть окна и до устранения утечек не производить никаких действий, связанных с огнем или искрообразованием: не зажигать спички, не курить, не включать (выключать) освещение, электроприборы и т.п.! Перекройте все клапаны и проверьте все места крепления шланга при помощи мыльной воды. В месте утечки появятся пузырьки. Затяните хомуты в местах крепления шланга до полного исчезновения пузырьков. Если вы обнаружили утечку газа, то прежде всего перекройте клапан подачи газа на баллоне.

**ПОМНИТЕ:** наиболее распространенными несчастными случаями, связанными с плитой, являются ожоги! Обычно они происходят:
 

- при касании горячих частей плиты;
- при расплескивании кипящих жидкостей;
- при опрокидывании посуды с конфорки.

### 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Корпус. 2. Конфорка. 3. Ручка управления. 4. Решетка. 5. Эмалированная крышка. 6. Кованая алюминиевая горелка.

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

1. Плита - 1 шт. 2. Сменная форсунка 0,7 мм - 2 шт. 3. Решетка - 1 шт. 4. Кованая алюминиевая горелка - 2 шт. 5. Эмалированная крышка - 2 шт. **ВНИМАНИЕ:** форсунки диаметром 0,56 мм уже установлены. Присоединительный шланг и хомуты не идут в комплекте.

### 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ. УСТАНОВКА

**ВАЖНО:** плита не присоединяется к патрубку для отвода продуктов сгорания. Для правильной и безопасной работы необходимо, чтобы плита была установлена в помещении с хорошей вентиляцией согласно указаниям руководства по эксплуатации, с учетом требований правил безопасности и технической эксплуатации, действующих в вашем регионе.
 

- Запрещается устанавливать плиту на лакированную поверхность кухонной мебели или покрытую легковоспламеняющимися материалами (материя, пленка, бумага и т.д.). Мебель, расположенная рядом с плитой, а также кухонные полотенца, шторы и т.п. должны находиться на безопасном расстоянии, исключающем их воспламенение.
- Плита должна стоять на расстоянии не менее 60 мм от стены. Стена за плитой должна быть облицована огнеупорным материалом. Минимальное расстояние от боковой кромки плиты до боковых вертикальных стенок мебели (справа или слева) - 200 мм. Минимальное расстояние от плиты до навесных шкафов сверху - 850 мм.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Перед подключением проверьте, соответствуют ли местные условия подключения (вид и давление газа) настройке плиты.

- При подключении плиты к газовому баллону необходимо применять регулятор давления газа (редуктор).
- Регулятор давления и баллон в комплект поставки не входят и приобретаются через торговую сеть отдельно.
- Подсоединение плиты может осуществляться через неподвижное соединение или через гибкий присоединительный шланг в соответствии с действующими нормами.
- Если давление природного газа превышает допустимую норму (25 мбар), в подводящей сети необходимо установить редуктор, понижающий давление до положенной величины.
- Перед подключением проверьте, чтобы ручка управления находилась в нулевом положении.
- После подключения проверьте работу горелок. Пламя горелок должно быть ровным, без проскоков и отрывов.

## ПОДСОЕДИНЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ШЛАНГА

При подключении и установке плиты должны быть соблюдены следующие требования:

- шланг должен быть доступен для осмотра по всей длине;
  - шланг не должен ничем пережиматься, иметь сильных изгибов и испытывать растягивающие усилия;
  - шланг должен быть длиной не менее 1,5 метра;
  - если шланг имеет повреждения, он должен заменяться целиком, ремонт недопустим.
- Запрещается проверять герметичность соединений и искать утечки газа при помощи спичек и другого открытого огня!

**ВНИМАНИЕ:** при подключении плиты к газовой сети в зданиях, не соответствующих требованиям по устройству системы выравнивания потенциалов, следует применять специальную изолирующую вставку или токонепроводящий газовый шланг.

## ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ГОРЕЛКИ

- Размеры посуды и режим работы горелок нужно выбирать таким образом, чтобы пламя не выходило за края боковых стенок.
- Не используйте посуду с выгнутой или вогнутой дном.
- Пользуйтесь посудой с крышками — это значительно сократит время приготовления.
- Доведя жидкость до кипения, установите такой минимальный режим, при котором придется снимать или сдвигать крышку.

## 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Содержите плиту в чистоте. Чистая плита служит дольше, на ней приятно готовить.
- Эмалированные поверхности плиты следует мыть мягкой кухонной губкой, теплой водой с моющим средством для посуды и протирать тканью. Особую деликатность проявите при чистке ручек плиты и области вокруг них, чтобы не удалить нанесенные информационные знаки.
- Не пользуйтесь металлической мочалкой или ножом для удаления загрязнений. Прилипшую грязь предварительно размочите.
- Не применяйте абразивные порошки, а также вещества, содержащие кислоты и другие агрессивные компоненты, которые могут необратимо повредить поверхности плиты и удалить рисунки.
- Чтобы почистить горелки или помыть корпус плиты, горелки удобнее снять.
- Эмалированные крышки горелок и решетку стола можно аккуратно почистить металлической мочалкой или тряпкой с мелким абразивным чистящим порошком.
- Конструкция не предусматривает очистку плиты паром.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

- Перевозить плиту необходимо в заводской упаковке согласно указанным на ней требованиям манипуляционных знаков.
- Во время транспортировки и хранения газовые плиты должны быть защищены от влаги и механических повреждений.
- Плита должна храниться в упакованном виде в помещениях. Температура воздуха в помещении должна быть от -50 °С до +40 °С.

## ТРЕБОВАНИЯ К ВЕНТИЛЯЦИИ ПОМЕЩЕНИЯ

Для обеспечения процесса горения необходим постоянный приток кислорода. Помимо этого требуется исключить скопление опасных негорючих газов и создать условия для удаления продуктов горения. Для этого применяются специальные вентиляционные устройства, помещение оборудуется вытяжным вентиляционным каналом. Если в помещении, в котором используется прибор, отсутствуют такие устройства / вытяжные каналы, либо их производительности недостаточно, требуется обеспечить дополнительную вентиляцию в виде отдельного вентиляционного проема согласно требованиям ниже (роль проема может играть дверь либо окно, однако при этом помещения, в которые

РАЗМЕР ПОМЕЩЕНИЯ	РАЗМЕР ВЕНТИЛЯЦИОННОГО ОТВЕРСТИЯ
менее 5 м <sup>3</sup>	мин. 100 см <sup>2</sup>
от 5 м <sup>3</sup> до 10 м <sup>3</sup>	мин. 50 см <sup>2</sup>
больше 10 м <sup>3</sup>	не требуется
подвальное помещение	мин. 65 см <sup>2</sup>

они ведут, должны вести наружу (на улицу) и обеспечивать вышеперечисленные функции по притоку кислорода и удалению газов и продуктов горения). Поступление воздуха должно быть не менее 2 м<sup>3</sup>/ч на 1 кВт мощности конфорок. Также для удобства расчета вентиляционного отверстия можно воспользоваться таблицей ниже.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Эмалированные крышка и решетка.
- Кованая алюминиевая горелка.
- Регулировка уровня газа.
- Сменная форсунка для работы на природном (магистральном) газе в комплекте (4 шт).
- Плита в зависимости от настройки может работать на сжиженном СПБТ (пропан-бутан) газе с давлением 3000 Па (0,03 бар) или на природном газе G20 с давлением 2000 Па (0,02 бар).
- Перевод плиты на другой вид газа могут производить сервисные службы, имеющие лицензию на право обслуживания газовых плит.
- Перенастройка плиты производится заменой форсунок горелок и винтов малого расхода (ВМР) кранов согласно таблице.

ТИП ГОРЕЛКИ	Сжиженный газ (СПБТ)* P <sub>н</sub> = 3000 Па (0,03 бар)				Природный газ (G20) P <sub>н</sub> = 2000 Па (0,02 бар)			
	N <sub>н</sub> , кВт	N <sub>н</sub> , кВт	Форсунка	ВМР	N <sub>н</sub> , кВт	N <sub>н</sub> , кВт	Форсунка	ВМР
Горелка полубыстрого действия	1,70	0,4	0,56	33	1,80	0,4	0,7	44
Максимальный расход газа на плите	243 (г/час)				342,5 (л/час)			

\*СПБТ - сжиженный газ пропан-бутан по ГОСТ 20448-90 (высшая теплота сгорания Нs - 98,4 Мдж/м<sup>3</sup> (50,28 мдж/кг)). Мощность и расход газа указаны при температуре окружающей среды 15 °С и атмосферном давлении - 101,3 кПа (по СТБ EN 30-1-1-2005). В графах «Форсунка» и «ВМР» указана маркировка, которая соответствует номинальному диаметру форсунки 100 мм.

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ:** при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой.



## 7. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Упаковка, сам прибор сделаны из материалов, которые могут быть использованы повторно. По возможности при утилизации выбрасывайте их в контейнер, предназначенный для

повторно используемых материалов. Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных и газовых приборов на переработку.

#### 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytor», г. Нур-Султан, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия.



#### 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асруриян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: 8 (861) 2-600-900.

#### УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

При покупке плиты продавец в присутствии покупателя проверяет комплектность, отсутствие внешних механических повреждений и работоспособность путем пробного пуска. Покупатель проверяет наличие гарантийных талонов, заверенных штампом магазина и подписью продавца с указанием даты продажи. Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

#### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя. Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.
4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:
  - механические повреждения;
  - естественный износ прибора;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя, попадание внутрь прибора - посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим государственным техническим стандартам;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;
  - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

## ҚАЗАҚ

### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Дайындаушы аспапты тікелей мақсаты бойынша пайдаланған жағдайда және осы. Нұсқаулық көрсетілген ережелер мен шарттар сақталмаған жағдайда, сондай-ақ аспапты білікті емес жөндеуге әрекет жасаған жағдайда жауапты болмайды. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

**АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ:** азық-түлік өнімдерін металл ас үй ыдыстарына салып дайындау мақсатында қыздыруға арналған.

#### 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Плитаны газ плиталарын орнатуға және қызмет көрсетуге құқығы бар мамандандырылған ұйымдардың білікті қызметкерлері ғана іске қосуы керек. Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың пайда болуын, сонымен қатар құрылғының мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде келтірілген шарттарды қатаң сақтау керек:

1. Газ плитасын пайдалану ас үйде жылу мен ылғалдың пайда болуына алып келеді. Бөлме жақсы желдетілген болуы керек: табиғи желдету саңылауларын ашық ұстау немесе механикалық желдету құрылғысын қарастыру қажет. Плитаны қарқынды және ұзақ пайдаланған жағдайда қосымша желдетуді, мысалы механикалық желдету құрылғысының анағұрлым жоғары қуат деңгейіндегі жұмысын қолдану керек.
2. Плитаға қосылатын газ баллондарын орналастыру және пайдалану сіздің өңірдегі қолданыстағы қауіпсіздік және газбен қамту саласындағы талаптарға сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.
3. Газ берудің жалпы қраны көрінетін, оңай қол жетімді жерде болуы тиіс.
4. Өрттің пайда болуын болдырмау үшін тыйым салынады:
  - Ақауы бар плитаны қолдануға.
  - Плитаны өрт қаупі жоғары жерлерде (ағаштан жасалған, тұсқағазбен, жанғыш пластикпен жабылған және т.с.с. беттерге жақын) орнатуға.
  - Жұмыс істеп тұрған плитаны қараусыз қалдыруға.
  - Плитаны арналуынан тыс пайдалануға (бөлмені жылыту, киім-кешекті келтіру және т.б. үшін).

- Плитаның қандай да бір құрылымдық өзгерістерін өз еркімен жасауға.
  - Плитаның жанында заттарды (жанғыш заттар, аэрозольдер, қағаз, шүберектер және т.б.) сақтауға.
  - Балаларды жұмыс плитасына жіберуге.
5. Қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе одан аспапты қолдану туралы нұсқау алмаған болса, физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі не білімі жоқ адамдардың (балаларды қоса алғанда) плитаны қолдануына болмайды. Балалар плитамен ойнамас үшін бақылауда болулары тиіс.
  6. Газдың шығуын жою үшін тез арада апаттық газ қызметін шақыру қажет.
  7. Плита жұмыс істемеген кезде, жалпы газ қраны жабық болуы керек.
  8. Плитаны жуу немесе қызмет көрсету бойынша басқа операцияларды жүргізер алдында газ беру құбыршегін ажырату қажет.
  9. Қоректендіру бауымының және газ жіберудің иілгіш құбыршегінің жай-күйін мерзімді түрде (кемінде жарты жылда бір рет) тексеріңіз. Қандай да бір ақаулар (жарықтар, балқымалардың іздері, материалдың қатаюуы) анықталған жағдайда оларды ауыстыру үшін дереу сервистік қызметке хабарласыңыз.
  10. Көп мөлшерде май немесе май қосылған тағамдарды дайындаған кезде ерекше сақ болыңыз. Қызып кеткенде олар тез тұтанады.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ:** құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тигізбеңіз.

**HA3AP AУДАPЫҢЫЗ:** Үй-жайда газдың ісі пайда болған кезде баллонның вентилін (газ берудің жалпы қранын) жабу, плитаның барлық қрандарын жабу, терезелерді ашу және газдың шығуын жойғанға дейін отпен немесе ұшқының пайда болуымен байланысты ешқандай іс-әрекеттерді жасамау қажет: сіріңке жақпау, темекі шекпеу, жарықты, электр аспаптарын қоспау (ажырату) және т.б.! Барлық қақпақшаларды жауып, құбыршекті бекітетін барлық жерлерді сабынды сумен тексеріңіз. Газ шығып жатқан жерде көпіршіктер пайда болады. Құбыршекті бекіткен жерлердегі қамыттарды көпіршіктер толық кеткенге дейін тартыңыз. Егер сіз газдың шығып жатқанын байқасаңыз, алдымен баллондағы газ беру қақпақшасын жабыңыз.

**ECTE CAҚTAҢЫЗ:** Плитамен байланысты ең көп кездесетін жазатайым оқиға - күйік болып табылады! Әдетте ол мына жағдайларда орын алады:

- плитаның ыстық бөліктерін ұстағанда;
- қайнап тұрған сұйықтықтар шашырағанда;
- ыдысты конфоркадан аударғанда.

## 2. АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Корпус. 2. Конфорка. 3. Басқару тұтқасы. 4. Тор. 5. Эмальданған жанарғы. 6. Жалған алюминий жанарғы.

## 3. ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

1. Плита - 1 дана. 2. Ауыстырмалы бүркіш 0,7 мм - 2 дана. 3. Тор - 1 дана. 4. Жалған алюминий жанарғы - 2 дана. 5. Эмальданған жанарғы - 2 дана. **HA3AP AУДАPЫҢЫЗ:** диаметрі 0,56 мм саптамға орнатылған. Жалғастырғыш құбыршектер мен қамыттар жиынтықта болмайды.

## 4. ЖҰМЫС ІСТЕУ ТӘРТІБІ

### ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ. ОРНАТУ

**МАҢЫЗДЫ:** плита жану өнімдерін шығару үшін келпекқұбырға жалғанбайды. Дұрыс және қауіпсіз жұмыс істеуі үшін плита сіздің аймағыңызда қолданылатын қауіпсіздік және техникалық пайдалану ережелерінің талаптарын ескере отырып, пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың нұсқауларына сәйкес жақсы желдетілген үй-жайға орнатылуы қажет.

- Плитаны ас үй жиһазының лакталған бетіне немесе тез тұтанатын материалдармен (материя, клеенка, қағаз және т.б.) қапталған бетке қоюға тыйым салынады. Плитаның жанында тұрған жиһаз, сондай-ақ ас үй сүлгілері, перделер және т.б. олардың тұтануын болдырмайтын қауіпсіз қашықтықта тұруы тиіс.
- Плита қабырғадан кемінде 60 мм қашықтықта тұруы керек. Плитаның артындағы қабырға отқа төзімді материалмен қапталуы керек. Плитаның бүйір жиегінен жиһаздың бүйірлік қабырғаларына дейінгі ең аз қашықтық (оң немесе сол жақта) - 200 мм. Плитадан жоғарыда ілүлі тұрған шкафтарға дейінгі ең аз қашықтық - 850 мм.

## ҚОСУ

Қоспас бұрыш, жергілікті қосу жағдайларының (газдың түрі мен қысымы) плитаның күйіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.

- Плитаны газ баллонына қосқан кезде газ қысымы реттегішті (редуктор) қолдану қажет.
- Қысым реттегіші мен баллон жеткізу жинағына кірмейді және бөлек сауда желісі арқылы сатып алынады.
- Плитаны жалғауды қолданыстағы нормаларға сәйкес жылжымайтын байланыс немесе иілгіш жалғама құбыршек арқылы жүзеге асыруға болады.
- Егер табиғи газдың қысымы рұқсат етілген нормадан (25 мбар) асып кетсе, жеткізу желісінде қысымды қажетті мәнге дейін төмендететін редукторды орнату қажет.
- Қоспас бұрын басқару тұтқасының иелі қалпында тұрғанын тексеріңіз.
- Қосылғаннан кейін жанарғылардың жұмысын тексеріңіз. Жанарғылардың жалыны теріс, тез өтпейтін және үзіліссіз болуы тиіс.

## ҚҰБЫРШЕК КӨМЕГІМЕН ҚОСУ

- Плитаны қосып, орнатқан кезде келесі талаптар сақталуы керек:
- құбыршек барлық ұзындығы бойынша тексеруге қол жетімді болуы керек;
- құбыршекті еш нәрсе қыспауы, оның қатты иілмеуі және күшпен созылмауы керек;
- құбыршек ұзындығы кем дегенде 1,5 метр болуы тиіс;

- егер құбыршек зақымданған болса, оны толықтай ауыстыру керек, жөндеуге болмайды. Сіріңке немесе басқа ашық от көмегімен байланыстардың тұмшаланғанын тексеруге және газдың шығуын іздеуге тыйым салынады!
- HA3AP AУДАPЫҢЫЗ:** потенциалды теңестіру жүйесінің құрылғысы бойынша талаптарға сәйкес келмейтін ғимараттарда плитаны газ желісіне қосқан кезде арнайы оқшаулағыш ендірімені немесе ток өткізбейтін газ құбыршегін қолдану керек.

## 5. АСПАПТЫ КҮТУ

- Плитаны таза ұстаңыз. Таза плита ұзағырақ қолданылады, онда тамақ пісіру де жағымды.
- Плитаның эмальданған бетін жұмсақ ас үй губкасымен, ыдысқа арналған жуғыш құрал қосылған жылы сумен жуып, шүберекпен сурту керек. Ақпараттық белгілер ендірілген плита тұтқаларын тазалаған кезде ерекше ұқыптылық қажет.
- Ласты кетіру үшін металл жөкеңі немесе пышақты пайдаланбаңыз. Қайнап кеткен ласты алдын ала жібітіңіз.
- Абразивті ұнтақтарды, сондай-ақ қышқылардан мен басқа да агрессивті компоненттері бар заттарды қолданбаңыз, олар плитаның бетін қайтымсыз зақымдауы және суреттерін кетіріп тастауы мүмкін.
- Жанарғыларды тазарту немесе плитаның корпусын жуу үшін жанарғыларды алып тастау ыңғайлы.
- Жанарғылардың эмальданған қақпақтарын және үстелдің торын металл жөкеңмен немесе ұсақ абразивті тазартқыш ұнтақпен шүберекпен ақырын тазартуға болады.
- Құрылымы плитаны бұмен тазартуға сәйкес келмейді.

## ҮЙ-ЖАЙДЫ ЖЕЛДЕТУ ТАЛАПТАРЫ

Жану удерісін қамтамасыз ету үшін тұрақты оттегі ағыны қажет. Бұнымен қоса, қауіпті жанбаған газ қалдықтарының жиналуын болдырмау және жану өнімдерін жою үшін жағдай жасау талап етіледі. Ол үшін арнайы желдеткіш құрылғылар қолданылады, үй-жай сору желдеткіш арнасымен жабықталады. Егер аспал қолданылатын үй-жайда бұндай құрылғылар/желдеткіш арналар болмаса немесе оның өнімділігі жеткіліксіз болса, төмендегі талаптарға сәйкес жеке желдеткіш ойығы түріндегі қосымша желдетуді қамтамасыз ету (ойық ретінде есік не терезе болуы мүмкін, бірақ олар жүретін үй-жайлар сыртқа (далаға) жүргізілуі керек) және оттегі ағыны және газ бен жану өнімдерін жою бойынша жоғарыда көрсетілген функцияларды қамтамасыз ету талап етіледі.

ҮЙ-ЖАЙ ӨЛШЕМДЕРІ	ЖЕЛДЕТУ САҢЫЛАУЫНЫҢ ӨЛШЕМІ
5 м² - тан төмен	мин. 100 см²
5 м² - тан 10 м² дейін	мин. 50 см²
10 м² - тан жоғары	талап етілмейді
жертепе бөлмесі	мин. 65 см²

Ауаның түсуі конфоркалардың 1 кВт қуатына кемінде 2 м³/сағ болуы тиіс. Сондай-ақ желдету саңылауын есептеу ыңғайлылығы үшін төмендегі кестені пайдалануға болады.

#### 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

- Эмальданған жанарғы және тор.
- Жалған алюминий жанарғы.
- Газ деңгейін реттеу.
- Жиынтықта табиғи (магистральдық) газбен жұмыс істеуге арналған ауыстырмалы бүркіш (4 дана).
- Плита баптауына байланысты қысымы 3000 Па (0,03 бар) сұйылтылған ТПБҚ (пропан-бутан) газында немесе қысымы 2000 Па (0,02 бар) G20 табиғи газында жұмыс істей алады.
- Плитаны газдың басқа түріне ауыстыруды газ плиталарына қызмет көрсету құқығына лицензиясы бар сервистік қызметтер жүргізе алады.
- Плитаны қайта баптау кестеге сәйкес жанарғы шүмектерін және крандардың газды аз шығару бұрандасын (ТАШБ) ауыстыру арқылы жүргізіледі.

ЖАНАРҒЫ ТИПІ	Сұйылтылған газ (ТПБҚ)* P <sub>г</sub> = 3000 Па (0,03 бар)				Табиғи газ (G20) P <sub>г</sub> = 2000 Па (0,02 бар)			
	N <sub>нөл</sub> , кВт	N <sub>нөл</sub> , кВт	Форсунка	ВМР	N <sub>нөл</sub> , кВт	N <sub>нөл</sub> , кВт	Форсунка	ВМР
Жартылай жылдам жанатын жанарғы	1,70	0,4	0,56	33	1,80	0,4	0,7	44
Плитадағы максималды газ шығыны	243 (г/сағ)				342,5 (г/сағ)			

\*ТПБҚ - MEMST 20448-90 (жанудың жоғары жылулығы Hs - 98,4 МДж/м³ (50,28 МДж/кг) бойынша сұйылтылған «пропан-бутан» газы). Газдың қуаты мен шығыны қоршаған ортаның 15 °C температурасында және 101,3 кПа атмосфералық қысымында көрсетілген (СТБ EN 30-1-1-2005 бойынша). «Форсунка» және «ВМР» бағандарында шүмектің мм 100 номиналды диаметріне сәйкес келетін таңбалау көрсетілген.

**САҚ БОЛЫҒЫЗ:** құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін.



#### 7. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспал қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспалтар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

#### 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспалты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Аспалға қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспал бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd). «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Moneypor» ЖШС, Нұр-Сұлтан қаласы, Жанібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57. **Өнiмнiң өнiмдiк сертификаты бар.**



#### 9. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асруман К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспалтарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

#### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресіндеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:
    - түлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.
- Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану,
  - қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.
3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.
4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:
- механикалық зақым;
  - құрылғының табиғи тозуы;
  - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
  - дұрыс орнату, тасымалдау,
  - табиғи апаттар (найзағаи, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
  - аспалтың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
  - өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
  - аспалты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспалты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу,
  - бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтардың істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:
- a) қашықтан басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
  - b) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, төрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
- батареялардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
  - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.
5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.
6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.
7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертусіз аспалтың дизайны мен саптамаларын өзгертуге құқылы.**

## ՀԱՅՏԵՐԵՆ

### ՀԱՐՔԵԼԻ ՄՈՒՐՈՐ

Խնդրում ենք, սկսելուց առաջ, ուշադիր ուսումնասիրել այս հրահանագը, որը պարունակում է Լարբերո տեղեկությունները պատշաճ եւ անվտանգ շահագործման սարքի. Հոգ տանել պահպանման այս հրահանագներին. Սույն հրահանագում նշված կանոնները և պայմանները չպահպանելու, ինչպես նաև Սարքի ոչ պատշաճ նորոգման փորձերի դեպքում արտադրողը պատասխանատվու թյուն չի կրում սարքի օգտագործման դեպքում: Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել այլ անձի, Խնդրում ենք այն փոխանցել սույն Հրահանագի հետ միասին:

**ՍԱՐՔԻ ՆՈՍԱՍԿԸ՝** Սևնդամթեղով լցված մետաղական խոհարարական սպաթեղ տաքացնելու համար՝ դրանց պատրաստման նպատակով:

### 1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐ

Գազօջախը պետք է միացվի միայն մասնագիտացված կազմակերպության որակավորված անձի կողմից, որն ունի գազօջախների տեղադրման եւ սպասարկման իրավունք: Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ խափանումից խուսափելու համար պետք է խստորեն պահպանել հետևյալ պայմանները՝

1. Գազօջախի օգտագործումը հանգեցնում է խոհանոցում ջերմության և խոսովության առաջացմանը: Սենյակը պետք է ունենա լավ օդափոխություն: անհրաժեշտ է բաց պահել բնական օդափոխության անցքերը կամ նախատեսվե մեխանիկական օդափոխության սարք: Կառարանների ինտենսիվ և երկարատև օգտագործման դեպքում անհրաժեշտ է կիրառել լրացուցիչ օդափոխություն, օրինակ՝ մեխանիկական օդափոխության սարքի աշխատանքը հողողության ավելի բարձր աստիճանի դեմ:
2. Կառարանին միացված գազաբալունները տեղադրումը և շահագործումը պետք է իրականացվի ձեր տարածաշրջանում գործող անվտանգության և գազամատակարարման պահանջներին համապատասխան:
3. Գազամատակարարման ընդհանուր փականը պետք է լինի տեսանելի, հեշտությամբ հասանելի վայրում:
4. Հրդեհից խուսափելու համար արգելվում է՝
  - Օգտվել անսարք վառարանից;
  - Տեղադրել վառարանը հորեղի վտանգի մեծ ռիսկի վայրերում (պատասառով, դյուրավառ պլաստիկով ծածկված փայտե և այլ անվերտեսներին մոտ);
  - Աշխատող սարքը թողնել ձ առանց հսկողության;
  - Կառարանն օգտագործել այլ նպատակների համար (սենյակը տաքացնելու, հագատը չորացնելու և այլնի համար);
  - Ինքնուրույն կատարել վառարանի կառուցվածքային որևէ փոփոխություն;
  - Կառարանի մոտ առարկաներ պահել (դյուրավառ նյութեր, աերոզոլներ, թուղթ, կաթեր և այլն);

- Ռոյլ տալ երեխաներին մոտենալ գործող վառարանին;
5. Գազօջախը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր թույլ ունակություններով կամ համապատասխան կենսափորձի կամ գիտելիքների պակաս ունեցող անձանց (այդ թվում՝ երեխաների) օգտագործման համար, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ նրանք վերահսկվում կամ հրահանգվում են իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի կողմից: Երեխաները պետք է վերահսկվեն, որպեսզի համոզվել, որ նրանք չեն խաղում վառարանի հետ:
  6. Գազի արտահոսքը վերացնելու համար դուք պետք է անհապաղ զանգահարեք գազի վթարային ծառայություն:
  7. Երբ վառարանը չի գործում, գազի մատակարարման ընդհանուր փականը պետք է փակ լինի:
  8. Նախքան վառարանի մաքրումը կամ սպասարկման այլ գործողություններ կատարելը, անջատեք գազի մատակարարման փողը:
  9. Դարբերաբար (ամսվազև վեց ամիսը մեկ անգամ) ստուգեք Էլեկտրական լարի և գազի մատակարարման ճյուղն փողոցների վիճակը: Թերությունների հայտնաբերման դեպքում (ճաքեր, հալման հետքեր, կյուֆի կարծրացում), անմիջապես դիմեք սպասարկման բաժին դրանց փոխարինման համար:
  10. Հատուկ ուշադրություն դարձրեք մեծ քանակությամբ ճարպով կամ յուղով սնունդ պատրաստելիս: Գերտաքացումից հետո դրանք շատ դյուրավառ են:

**ՀԳՈՒՇԱՏԵՔ՝** օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների ընթացումը կարող է բարձր լինել: Մի դիպչեք տաք մակերեսներին:

**ՌԻՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ՝** Սենյակում գազի հոսի հայտնվելու դեպքում անհրաժեշտ է վաճաճ բալունի փականը (ընդհանուր գազի մատակարարման փականը), փակել վառարանի բոլոր ծորակները, բացել պատուհանները և մինչև արտահոսքի վերացումը, կրակի հետ կապված կամ կայծ առաջացող ոչ մի գործողություն չկատարել: չվառել լուցկիներ, չծխել, չմիացնել (անջատել) լույսը, Էլեկտրական սարքերը և այլն: Փակեք բոլոր փականները և ստուգեք փողոցների (ռետիկես խողովակների) բոլոր կցորդները օճառաջրի օգնությամբ: Արտահոսքի տեղերում կիպտնվեն պղպաղակներ: Ձեռք ճարմանդները փողոցակն արձագանս տեղերում մինչև բոլոր պղպաղակները վերանան: Եթե դուք հայտնաբերում եք գազի արտահոսք, առաջին հերթին փակեք բալունի գազի մատակարարման փականը:

**Հիշեք՝** վառարանների հետ կապված ամենատարածված պատահարները այրվածքներն են! Դրանք սովորաբար լինում են՝

- վառարանի տաք մասերին դիպչելիս;
- եռացող հեղուկները ճղվածքներից (թափաթիղիս);
- երբ խոհանոցային տարաները շուր են գալիս տաք օջախից:

### 2. ՍԱՐՔԻ ԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

1. կրպար (պատյան): 2. սալիկ: 3. կառավարման բռնակ: 4. վանդակաճառ: 5. Սեղանած Եմապապատ այրիչ: 6. կեղծվել այլուփխն այրիչ:

### 3. ԿՈՍՄՈՒԿԵԱՅՆՈՒԹՅՈՒՆ

1. վառարան - 1 հատ: 2. փոխարինելի բոցամուղ 0,7 մմ - 2 հատ: 3. վանդակաճառ - 1 հատ: 4. կեղծվել այլուփխն այրիչ - 2 հատ: 5. Եմապապատ այրիչ - 2 հատ: **ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ՝** 0,56 մմ տրամագծով վարդակ արդեն տեղադրվել է: Միացնող փողոցակը և սեղվիչները ներառված չեն հավաքածուի մեջ:

### 4. ԱՆԻՍԱՆՆԵԻ ԿԱՐԳ ԱՆԻՍԱՆՆԵԻ ՆԱԽԱՄԱՐԱՍՈՒՄ: ՏԵՆԱՐՈՒՄ:

**ԿԱՐԱՐՈՒ Է՝** վառարանը չի միանում ծխատար գազի ելքին: Ընիշտ և անվտանգ շահագործման համար անհրաժեշտ է, որ վառարանը տեղադրվի լավ օդափոխով տեսչակում համաձայն ձեռնարկի ցուցումների, հաշվի առնելով ձեր տարածաշրջանում գործող անվտանգության և տեխնիկական շահագործման կանոնների պահանջները:

- Արգելվում է վառարանը տեղադրել խոհանոցային կահույքի լաքապատ մակերեսին կամ դյուրավառ նյութերով (կտոր, յուղաներկ, թուղթ և այլն) ծածկված: Կառարանին կից կահույք, ինչպես նաև թեյի սրբիչներ, վարագույններ և այլն: պետք է պահվեն իրենց բռնկումից անվտանգ հեռավորության վրա:
- Կառարանը պետք է առնվազն 60 մմ հեռավորության վրա լինի պատից: Նրա ետևի պատը պետք է շարված լինի իրականում նյութով: Կառարանի կողային եզրից կահույքի կողային ուղղությամբ պատերին (աջ կամ ձախ) նվազագույն հեռավորությունը 200 մմ է: Նվազագույն հեռավորությունը վառարանից պատի կախովի պահարանների վերին մասը՝ 850 մմ:

### ՄԻՍՏՈՒՄ

Միացնող առաջ ստուգեք արդյո՞ք տեղի միացման պայմանները (գազի տեսակ և ճնշում) համապատասխանում են գազօջախի կարգավորումներին:

- Կառարանը զազաբալունի միացնելիս անհրաժեշտ է օգտագործել գազի ճնշման կարգավորիչը (ռեդուկտորը):
- ԸՆշման կարգավորիչը և բալունը ներառված չեն առաքման շրջանակներում և ձեռք են բերվում առանձին՝ մանրածախ ցանցի միջոցով:
- Կառարանը կարող է միացվել ֆիջիված կապի միջոցով (անշարժ) կամ ճյուղ միացնող փողոցակով՝ գործող գերաճանակարգերին համապատասխան:
- Եթե բնական գազի ճնշումը գերազանցում է թույլատրելի նորմը (25 մբար), ապա մատակարարման ցանցում պետք է տեղադրվի ռեդուկտոր, որը ճնշումը նվազեցնում է մինչև սահմանված արժեքը:
- Միացնելուց առաջ ստուգեք, որ հսկիչ բռնակը փակված է զրոյական դիրքում:
- Միացումից հետո ստուգեք այրիչների աշխատանքը: Այրիչների բոցը պետք է հավասար լինի՝ առանց գերբեռնվածության և տարանշարունակների:

### ՄԻՍՏՈՒՄ ՓՈՐՆԱԿԻ ՕԳՆՈՒԹՅԱՄ

Կառարանը միացնելիս և տեղադրելիս պետք է պահպանվեն հետևյալ պահանջները:

- փողրակը պետք է հասանելի լինի ամբողջ երկարությամբ ստուգման համար՝
- փողրակը չպետք է ինչ-որ բանով սեղմված կամ ծգված լինի, ունենա ուժեղ դուրսանք՝
- փողրակը պետք է լինի անվազան 1,5 մետր երկարությամբ՝
- եթե փողրակը վնասված է, այն կտրել է փոխարինելի ամբողջությամբ վերանորոգման անընդունելի է պետք վնասված և ստուգել միացումների հերմետիկությունը և փնտրել գազի արտահոսք լուցելու կամ այլ բաց կրակի միջոցով:

**ՈՐՇԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ:** Շենքում, որտեղ գազօջախի միացումը չի համապատասխանում հավանաբանական կապակցման համակարգի պահանջներին, վառարանը գազի ցանցին միացնելիս, պետք է օգտագործել հատուկ մեկուսիչ ներդիր կամ ոչ հաղորդիչ գազի փողրակներ:

**5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՍՔ**

- Գազօջախը մաքուր պահել: Մաքուր գազօջախն ավելի երկար է ծառայում և նրա վրա ավելի հաճելի է եփել:
- Վառարանների Ենայապատ մակերեսները պետք է վանալ փափուկ խոհանոցային սպունգով, տաք ջրով և աման լվացող միջոցներով և սրբել կտրորով: Հատկապես նրբանկատ եղեք վառարանի բռնակները մաքրելու ժամանակ, որի վրա նշված են տեղեկատվական նշանները:
- Մի օգտագործեք մեռադալա սպունգ կամ դանակ՝ կեղտը մաքրելու համար: Նախապես թրջեք կեղտը:
- Մի օգտագործեք հիկոլդ փոշիներ, ինչպես նաև թթուներ և այլ ագրեսիվ բաղադրիչներ պարունակող նյութեր, որոնք կարող են անդամալիորեն վնասել վառարանի մակերեսը և հեռացնել նախշերը:
- Որպեսզի այրիչները մաքրել և վառարանի կորպուսը լվանալ, ավելի հարմար է այրիչները հանել:
- Այրիչի Ենայապատ ծածկոցները և վանդակաձաղը կարելի է նրբորեն մաքրել մետաղե սպունգով կամ կտրորով ու մանր հիկոլդ մաքրող փոշիով:
- Սարքը չի նախատեսում գոլորշիով մաքրում:

**ՏԱՐԱՃԵՒ ՕՐԱՓՈՒԽՈՒՅՑԱՆ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐ**

Այրման գործընթացն ապահովելու համար անհրաժեշտ է թթվածնի անընդհատ մատակարարում: Բացի այդ, պահանջվում է բացառել վտանգավոր չայրված գազերի կուտակումը և պայմաններ ստեղծել այրման արտադրանքի հեռացման համար: Դրա համար օգտագործվում են հատուկ օդափոխման սարքեր, սենյակը ապահովված է ա ր տ ա ն ե տ ո ղ

ՍԵՆՅԱԿ ԶԱԾԸ	ՕՐԱՓՈՐՄԱՆ ՊԱՏՈՒՀԱՆԻ ԶԱԾԸ
5 մ <sup>2</sup> - ից պակաս	նվազ 100 սմ <sup>2</sup>
5 մ <sup>2</sup> - ից մինչև 10 մ <sup>2</sup>	նվազ 50 սմ <sup>2</sup>
10 մ <sup>2</sup> - ից ավել	չի պահանջվում
Նկրդային հարկ	նվազ 65 սմ <sup>2</sup>

օդափոխման կախովի խողովակով (օդաքարչիչներ) եթե սենյակում, որտեղ օգտագործվում է սարքը, այդպիսի սարքեր (կախովի օդաքարչիչներ) չկան, կամ դրանց կատարումը անբավարար է, պահանջվում է ապահովել լրացուցիչ օդափոխության հարմարանքներով (օդափոխության պատուհաններ) համաձայն ստորև ներկայացված պահանջներին (դուր կամ պատուհան) բաց և այնպես սենյակները, դեպի որտեղ վերջիններս բացվում են, պետք է ունենան ելք դեպի դուրս (փողոց) և ապահովեն վերը նշված գործառնությունները թթվածնի հոսքի և գազերի և այրման արտադրանքի հեռացման համար:

Օդի ընդունումը պետք է լինի անվազան 2 մ<sup>3</sup>/ժամ 1 կվտ-ի այրիչի հզորության համար: Բացի այդ, օդափոխության անցքը հաշվարկելու հարմարության համար կարող եք օգտագործել ստորև բերված աղյուսակը:

**6. ՏԵՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ**

- Էմալապատ այրիչ և վանդակաձաղ:
- Լեղծվել այրումիսե այրիչ:
- Գազի մակարդակի կարգավորում:
- Փոխարինող բոցամուղ բնական (հիմնական) գազի շահագործման համար, (կոնսվեկտում 4 հատ):
- Վառարանը, կախված պարամետրից, կարող է աշխատել հեղուկացված SPBT (պրոպան-բուտան) գազով 3000 Պա (0,03 բար) ճնշմամբ կամ բնական գազի G20՝ 2000 Պա (0,02 բար) ճնշմամբ:
- Վառարանի՝ գազի այլ տեսակի տեղափոխումը կարող է իրականացվել գազօջախների սպասարկման համար լիցենզավորված ծառայությունների կողմից:
- Վառարանների վերակազմավորումն իրականացվում է այրիչի ծայրափողակների և փականների ցածր հոսքի պտուտակների (BMP) փոխարինմանը ըստ աղյուսակի:

Այրիչի տեսակ	Հեղուկ գազ (ՀՊՏ)* P <sub>in</sub> = 3000 Պա (0,03 բար)				Բնական գազ (G20) P <sub>in</sub> = 2000 Պա (0,02 բար)			
	N <sub>min</sub> , կվտ	N <sub>max</sub> , կվտ	Ծայրափողակ	ՑշՊ	N <sub>min</sub> , կվտ	N <sub>max</sub> , կվտ	Ծայրափողակ	ՑշՊ
Կիսարագ գործողության այրիչ	1,70	0,4	0,56	33	1,80	0,4	0,7	44
Վառարանի վրա գազի ամառվեագույն սպառում	243 (գ/ժամ)				342,5 (լ/ժամ)			

\*ՀՊՏ - հեղուկ «պրոպան-բուտան» գազ՝ համաձայն ՊՀՍ (ԳՆՍ) 20448-90-ի (այրման H- ների ամենաբարձր ջերմությունը՝ 98,4 Մդ/մ<sup>3</sup> (50,28 Մդ/կգ)):

Գազի Էներգիան և սպառումը նշվում են 15 °C միջավայրի և մթնոլորտային ճնշման ջերմաստիճանում՝ 101,3 կՊա (ըստ STB EN 30-1-1-2005): «Ծայրափողակ» և «ՑշՊ» սյունակներում նշված է ապահովվող, որը համապատասխանում է ծայրափողակի m<sub>max</sub> 100 անվանական տրամագծին: **ԶԳՈՒՑԱՅԵՔ՝** օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների ջերմաստիճանը կարող է բարձր լինել:



**7. ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄ ԿԵՐԱՄԵՆԱԿԱՆ**

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

**8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԵԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մտավա սպասարկման կենտրոնի՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ՝ +7 (988) 24-00-178, VK vk.com/centek\_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՄՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ՝ +7 (861) 991-05-42:

**Ապրանքը ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ:**



**9. ԱՐՏԱԴՐՈՒ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՒ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ**

Արտադրություն՝ իՊՍ Արուսյան Կ.Ը.: Հասցե՝ Ռուսաստան, 350912, գ. Կրասնոդար, պգտ. Պաշկովսկի, ուլ. Ատամանա Լիսենկոյի, 23: Հեռ. +7 (861) 2-600-900:

**ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ!**

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կարողով արտադրող հաստատում է այս սարքի սպասուհանությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:





кысқыктарды көбүкчөлөр толугу менен жок болгонго чейин бекемдеңиз. Эгер сиз газдын агып кетүү чыккан жерин таап алсаңыз, анда биринчи кезекте баллондогу газ менен камсыздоочу клапанды жабыңыз.

**УНУТПАҢЫЗ:** меш менен колдонгон учурда эң көп учураган кырсыктар-бул күйүк! Адатта пайда болгон учурлар:

- мештин ысык бөлүктөрүнө тийгенде;
- кайнап жаткан суюктуктар чачырап кеткенде;
- мештин бетинен идиш оодарылып кеткенде.

## 2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

1. Корпус. 2. Мештин бети. 3. Башкаруу кармагычы. 4. Торчо. 5. Эмаль күйгүзгүч. 6. Жасалма алюминий күйгүзгүч.

## 3. ТОЛУКТУК

1. Меш - 1 даана. 2. Алмаштырылуучу тиркеме 0,7 мм - 2 даана. 3. Торчо - 1 даана. 4. Жасалма алюминий күйгүзгүч - 2 даана. 5. Эмаль күйгүзгүч - 2 даана. **КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ:** диаметри 0,56 болгон сопло орнотулган болот. Бириктирүүчү шланга менен моюнтурук топтомдо келбейт.

## 4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

### ИШТӨӨГӨ ДАЯРДАНУУ. ОРНОТУУ

**МААНИЛҮҮ:** меш түтүн чыгаруучу түтүк бутагына туташтырылбайт. Туура жана коопсуз иштеш үчүн, мешти колдонуш үчүн колдонмодогу көрсөтмөлөргө ылайык, жакшы желдетилген бөлмөдө орнотул, сиздин аймактын коопсуздугун жана техникалык талаптарын эске алыш керек.

- Мешти ашкана эмеректеринин жалтыратылган бетине, же тез күйүүчү заттар менен жабылган (кездеме, желим, кагаз ж.б.) жерге орнотууга тыюу салынат. Мештин жанындагы эмеректер, ошондой эле ашкана сүлгүлөр, пардалар ж.б. күйүп кетпеш үчүн, коопсуз аралыкта болуш керек.
- Меш дубалдан кеминде 60 мм алыстыкта турушу керек. Мештин аркасындагы дубал отко чыдамдуу материал менен капталган болушу керек. Мештин капталдагы четинен эмеректердин каптал вертикалдуу дубалдарына чейинки минималдуу аралык (оң же сол) - 200 мм. Мештен дубалдагы шкафтарга чейинки минималдуу аралык - 850 мм.

### ТУТАШТЫРУУ

Туташтыруудан мурун, жергиликтүү туташуу шарттары (газдын түрү жана басымы) мештин орнотулушуна дал келгенин текшерип көрүңүз.

- Мешти газ баллонго туташтырууда, газ басымы жөндөөчүнү (редуктор) колдонуш керек.
- Басым жөндөөчү жана баллон жеткирүү топтомго кирбейт жана соода тармагы аркылуу өзүнчө сатылып алынат.
- Мешти учурдагы эрежелерге ылайык туруктуу байланыш аркылуу же ийкемдүү бириктирүүчү шланга аркылуу туташтырса болот.
- Эгерде жаратылыш газдын басымы уруксат берилген нормадан (25 мбар) ашып кетсе, анда жеткирүүчү тармакка редуктор орнотулушу керек, бул кысымды белгиленген мааниге чейин төмөндөтөт.
- Күйгүзүүдөн мурун, башкаруу кармагычы нөлдүк кызматта тургандыгын текшерчиңиз.
- Күйгүзүүдөн мурун күйгүзгүчтөрдүн иштөөсүн текшерип алыңыз. Күйгүзгүчтөрдүн жалыны тегиз, ашыкча эмес жана бөлөк-бөлөк эмес болушу керек.

### ШЛАНГАНЫН ЖАРДАМЫ МЕНЕН ТУТАШТЫРУУ

- Мешти туташтырууда жана орнотууда төмөнкү эрежелерди сакташ керек:
  - шланганы текшерип үчүн, анын бардык узундугу жеткиликтүү болуш керек;
  - шланга эч нерсе менен кысылбашы керек, катуу ийилбеш керек жана созулуу күчүн сезбеш керек;
  - шланганын узундугу 1,5 метрден кем болбош керек;
  - эгер шланганын бузулуулары бар болсо, аны толугу менен алмаштырыш керек, оңдоо кабыл алынгыс.

Бириктирүүлөрдүн тыгыздыгын текшерүүгө жана ширенкенин же башка ачык жалындын жардамы менен газдын агып кетишин издөөгө тыюу салынат!

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ:** потенциалды бириктирүүчү тутумдун талаптарына жооп бербеген имараттардагы мешти газ тармагына туташтырганда атайын изолятордук же электр өткөрбөс газ түтүктү колдонуш керек.

### 5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ

Мешти таза кармаңыз. Таза меш узак убакытка чейин кызмат кылат, анын үстүнө бышыруу жагымдуу.

- Мештин эмалданган беттерин жумшак ашкана губка менен, идиш-аяк үчүн жуугуч каражат менен, жылуу суу менен жуу жана кездеме менен сүртүү сунушталат. Маалымат белгилери коюлган мештин туткаларын тазалаганда айрыкча назик болуңуз.
- Кир болгон жерлерин кетириш үчүн металл жышкычты же бычакты колдонбоңуз. Жабышып калган такты алдын-ала жибитип коюңуз.
- Абразивдүү порошокторду, жана ошондой эле, мештин бетин кептирилгис бузуп, жазууларды алып салышы мүмкүн болгон эриткич жана башка агрессивдүү заттар кошулган каражаттарды колдонбоңуз.
- Күйгүзгүчтөрдү тазалаш үчүн же мештин корпусун жууш үчүн, күйгүзгүчтөрдү алып салуу ыңгайлуу.

- Күйгүзгүчтөрдүн эмалданган капкактарын жана столдун торчосун металл жышкыч же кездеме менен, майда абразивдүү жуугуч каражат кошул, абайлап жууп салса болот.
- Мешти буу менен тазалоо каралган эмес.

### БӨЛМӨДӨГҮ ЖЕЛДЕТҮҮ ТАЛАПТАРЫ

Күйүү процессти камсыз кылыш үчүн дайыма кычкылтек менен камсыз кылуу талап кылынат.

БӨЛМӨНҮН ӨЛЧӨМҮ	ЖЕЛДЕТҮҮ ТЕШИГИНИН ӨЛЧӨМҮ
5 м <sup>3</sup> ден кем	мүн. 100 см <sup>2</sup>
5 м <sup>3</sup> ден 10 м гечейин	мүн. 50 см <sup>2</sup>
10 м <sup>3</sup> ден көп	кереги жок
жер алдындагы бөлмө	мүн. 65 см <sup>2</sup>

Эгерде шайман колдонулган бөлмөдө андай шаймандар/түтүн чыгаруучу түтүктөр жок болсо, анда төмөндөгү талаптарга ылайык өзүнчө желдетүү тешиги түрүндө кошумча желдетүүнү камсыз кылуу талап кылынат (жырткытын ролун эшик же терезе ойной алат, бирок алар кирген жай сыртка (көчөгө) чыгышы керек жана кычкылтектин агышы жана газдарды жана күйүү азыктарын кетирүү үчүн жогоруда айтылган функцияларды камсыз кылыш керек). Абанын кириши меш беттердин 1 кВт күчтүүлүгү үчүн кеминде 2м<sup>3</sup>/саат болушу керек. Ошондой эле желдетүү тешигин эсептөө ыңгайлуулугу үчүн, төмөнкү таблицаны колдонуңуз болот.

### 6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Эмалданган күйгүзгүч менен торчо.
- Жасалма алюминий күйгүзгүч.
- Газ деңгээлин жөндөө.
- Жаратылыш (магистраль) газ менен иштөө үчүн алмаштырыла турган чогултулган тиркеме (4 даана).
- Меш, орнотууга жараша, суюлтулган СПБТ (пропан-бутан) басымы 3000 Па (0,03 бар) же 2000 Па (0,02 бар) басымы бар G20 жаратылыш газы менен иштей алат.
- Мешти газдын башка түрүнө өткөрүү газ мөштерди тейлөөгө лицензиясы бар кызматтар тарабынан жүзөгө ашырылышы мүмкүн.
- Меш таблицага ылайык клапандардын оттугунун учтарын жана аз агымдуу бурмаларын (BMP) алмаштыруу менен кайрадан конфигурацияланат.

Күйгүзгүчтөрдүн түрү	Суюлтулган газ (СПБТ)* P <sub>н</sub> = 3000 Па (0,03 бар)				Жаратылыш газ (G20) P <sub>н</sub> = 2000 Па (0,02 бар)			
	N <sub>н</sub> , кВт	N <sub>н</sub> , кВт	Формуна	ВМР	N <sub>н</sub> , кВт	N <sub>н</sub> , кВт	Формуна	ВМР
Жарым-тез күйгүзгүч	1,70	0,4	0,56	33	1,80	0,4	0,7	44
Меште газды максималдуу керектөө	243 (г/саат)				342,5 (г/саат)			

\*СПБТ - суюлтулган газ «пропан-бутан» ГОСТ 20448-90 (күйүүнүн жогорку жылуулугу H<sub>s</sub> - 98,4 МДж/м<sup>3</sup> (50,28 МДж/кг)). Газдын күчтүүлүгү жана керектөөсү айлана-чөйрөнүн температурасы 15 °С жана атмосфералык басым 101,3 кПа (СТБ EN 30-1-1-2005 ылайык) көрсөтүлгөн. «Форсушка» жана «ВМР» графаларында белгилөө көрсөтүлөт, ал тиркеменин номиналдык диаметрине туура келет ммх 100.

**ЭТИЯТ БОЛУҢУЗ:** шайман иштеп жаткан учурда, жеткиликтүү беттердин температурасы аябай жогору болушу мүмкүн.



#### 7. ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨВ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

#### 8. КУБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси - жылы, 4 жана 5 белгиси - өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.:

+7(988)24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd). ООО "Ларина-Сервис" башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон: +7 (861) 991-05-42. **Продукциянын шаймандык сертификаты бар.**



#### 9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортточу: ИП

Асрумян К.Ш. **Дарек:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзмөктөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

#### КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨВ ШАРТТАРЫ

- Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:
  - баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо. Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.
- Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:
  - шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу,
  - эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.
- Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды ээсинин үйүндө жөндөө камтылбайт.
- Кепилдикке кирбеген учурлар:
  - механикалык зыян;
  - шаймандын табигый эскириши;
  - иштөө шарттарын сактабоо же ээсинин туура эмес аракеттери;
  - туура эмес орнотуу, ташуу;
  - табигый кырсыктар (чагылган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
  - шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
  - уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөрүүлөр;
  - шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
  - буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:
    - а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батарейкалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;

- а) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сиңиргичтер);
  - батарейкалар менен иштеген шаймандар үчүн-жараксыз же түгөнгөн батарейкалар менен иштөө;
  - батарейка менен иштеген шаймандар үчүн-батареяларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.
  - Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.
  - Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөөчүлөрдүн жана/же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө кептирилген зыян үчүн жооп бербейт.
  - Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).
- Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсү өзгөртүү укугун өзүнө калтырат.**

## ENGLISH

### DEAR CUSTOMER!

Prior to operating the appliance, please carefully read the present manual which contains important information regarding its proper and safe operation. Take care not to lose the present manual. The manufacturer will not be responsible for any damage resulting from improper use of the appliance or from non-observance of the instructions and provisions of the present manual, as well as from attempts by unskilled persons at repairing the appliance. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

**PURPOSE OF THE APPLIANCE:** for food preparation by heating it in metal kitchen utensils.

#### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The cooker should only be connected to gas supply by skilled personnel of a specialized company authorized for the installation and maintenance of gas cookers. The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

- The use of a gas cooker will generate heat and humidity in the kitchen. The room should be well ventilated: keep the natural ventilation opening unobstructed or provide forced ventilation facilities. In case of prolonged and intensive use of the cooker provisions for additional ventilation should be ensured, e.g. operating a forced ventilation device at a higher airchange capacity.
- The location and operation of the gas bottles connected to the cooker should comply with the local safety and gas supply regulations valid in Your region.
- The main gas supply valve shall be located in a visible and easily accessible place.
- The following is not allowed in order to avoid the risk of fire:
  - Using a malfunctioning cooker.
  - Installing the cooker in locations with high fire risks (near wooden surfaces and surfaces lined with wallpapers, combustible plastic, etc.).
  - Leaving the operating cooker unattended.
  - Using the cooker for purposes other than intended (for room heating, drying clothes, etc.).
  - Making modifications to the cooker's design.
  - Storing combustible substances, spray cans, paper, rags, etc. near the cooker.
  - Letting children access the operating cooker.
- The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to children play with the appliance.
- Immediately call the gas repair service to eliminate the gas leak.
- The main gas supply valve shall be closed when the cooker is not in use.
- Disconnect the gas supply hose from the cooker prior to washing and other maintenance activities.
- Regularly (at least once every six months) check condition of the power cable and gas supply hose. If any defects (cracks, traces of melting, loss of elasticity) should be revealed, immediately apply to a repair service for replacement.
- Take special precautions when cooking dishes with high fat or oil content. These can easily ignite when overheated.

**CAREFUL:** accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation. Do not touch the hot surfaces.

**ATTENTION:** Should the smell of gas occur in the room, immediately close the gas bottle valve or the main gas supply valve, close all valves on the cooker, open all windows and do not perform any activities related to the generation of flame or sparks: do not light matches, smoke, turn on electric lights and appliances, etc.! Close all valves and check all gas hose fittings by smearing with soap suds. Bubbles will appear in leaking places. Tighten the

clamps at hose attachment points until full disappearance of the bubbles. If you discover a gas leak, close the gas bottle outlet valve immediately.

**NOTE:** burns are the most frequent accidents related to cookers! These are usually caused by:

- touching hot parts of the cooker;
- spilling boiling liquids;
- tipping over the vessel on the burner.

## 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1) Housing; 2) Burner; 3) Control knob; 4) Grille; 5) Enamel coated burner; 6) Forged aluminum burner.

## 3. SCOPE OF SUPPLY

1) Cooker – 1 pc. 2) Replacement burner 0,7 mm – 2 pcs. 3) Grille – 1 pc. 4) Forged aluminum burner – 2 pc. 5) Enamel coated burner – 2 pc. **ATTENTION:** a nozzle with a diameter of 0,56 mm is already installed. The gas supply hose and clamps are not included in the supply!

## 4. OPERATION PROCEDURE

### PREPARATIONS FOR USE. INSTALLATION

**IMPORTANT:** the cooker has no exhaust connection for combustion products. For correct and safe operation the cooker should be installed in a well ventilated room in accordance with the requirements of the present manual and the local safety and operational requirements applicable in Your region.

- Do not install the cooker on a lacquered surface of kitchen furniture or on surfaces covered with flammable materials (fabric, rubber, paper, etc). Adjacent furniture, curtains, kitchen towels, etc., should be located at a safe distance to avoid ignition.
- The cooker should be installed with a minimum gap of 60 mm from the nearest wall. The wall behind the cooker should be lined with fire-resistant material. The minimum distance from the side of the cooker to vertical furniture panels should be (left and right) should be 200 mm. The minimum vertical distance from the cooker to any overhead shelves or cabinets should be 850 mm.

## CONNECTION

Before connecting the cooker ensure that the available gas supply system (gas type and pressure) correspond to the cooker's settings.

- Connect the cooker to the gas bottle via a pressure regulator (reducer).
- The pressure regulator is not supplied with the cooker and should be purchased separately.
- The cooker can be connected via a rigid pipeline or a flexible hose in accordance with the applicable standards.

- If the natural gas pressure exceeds the allowable limit (25 mbar), a pressure reducer shall be installed in the supply line to reduce the pressure to the appropriate value.
- Prior to connecting the cooker ensure that the control knob is in the zero position.
- After making the connections check burner operation. The burner flame should be uniform, without interruptions or gaps.

## CONNECTING VIA A FLEXIBLE HOSE

The following requirements should be observed during the installation and connection of the gas cooker:

- the hose should be accessible for inspection over the whole length;
- the hose shall not be squeezed, sharply bent or exposed to tensile forces;
- the hose should be at least 1.5 meters long;
- a damaged hose shall be replaced completely, no repairs are allowed.

Do not check fitting tightness or search for leaks with a lit match or any other open flame! **ATTENTION:** if the cooker is connected to a building gas supply system that does not comply with the potential equalization requirements a special isolating joint or a dielectric flexible hose should be used for connecting the cooker.

## 5. MAINTENANCE

- Keep the cooker clean. A clean cooker will last longer and is pleasant to cook with.
- Wash the painted surfaces of the cooker with a soft kitchen sponge soaked in warm water with detergent and then wipe with dry cloth. Take particular care when cleaning the control knobs which feature information symbols.
- Do not use a steel wool mop or a knife to remove contamination. Soak caked dirt first.
- Do not use abrasive powders, as well as acidic and other aggressive chemicals which can damage the cooker's surfaces and erase the symbols.
- Remove burners for easier cleaning.
- Enamel coated burner caps and the grille can be carefully cleaned with a metal brush or a rag with abrasive cleaning powder.
- Do not use steam to clean the cooker.

## ROOM VENTILATION REQUIREMENTS

Constant supply of oxygen is required to support combustion. Besides, accumulation of non-combusted gases shall be avoided and the combustion products extracted. Special ventilation facilities should be provided for this purpose, the room should be equipped with an exhaust ventilation channel. If there are no ventilation devices or channels in the room where the cooker is operated, or if these are of insufficient capacity, additional ventilation facilities shall be provided in the form of a ventilation opening as per the requirements provided below (a door or window can serve as such an opening, however, the rooms into which they open should

have a direct exhaust into an outdoor area and provide for the abovementioned functions of supplying oxygen and extracting combustion products.

The air intake capacity should not be less than 2 m<sup>3</sup>/h per 1 kW of burner output. Use the table below to facilitate calculation of ventilation opening sizes.

ROOM AREA	VENTILATION OPENING SIZE
under 5 m <sup>2</sup>	min. 100 cm <sup>2</sup>
5 m <sup>2</sup> to 10 m <sup>2</sup>	min. 50 cm <sup>2</sup>
over 10 m <sup>2</sup>	not required
basement	min. 65 cm <sup>2</sup>

## 6. SPECIFICATIONS

- Enamel coated burner and grille.
- Forged aluminum burner.
- Flame height control.
- Replacement burner for natural (pipeline) gas included (4 pcs).
- The cooker, according to settings, may operate on liquefied propane-butane gas (LPBG) at a pressure of 3000 Pa (0,03 bar) or G20 grade natural gas at a pressure of 2000 Pa (0,02 bar).
- The readjustment to a different gas type can be performed by maintenance services authorized for gas appliance maintenance.
- The readjustment is performed by replacing the burner nozzle and low-flowrate adjustment screws (LAS) according to the table below.

Burner Type	Liquefied gas (LPBG)* PN= 3000 Pa (0,03 bar)				Natural Gas (G20) PN= 2000 Pa (0,02 bar)			
	N <sub>high</sub> , kW	N <sub>low</sub> , kW	Nozzle	LAS	N <sub>high</sub> , kW	N <sub>low</sub> , kW	Nozzle	LAS
Medium velocity burner	1,70	0,4	0,56	33	1,80	0,4	0,7	44
Maximum gas flow rate of gas cooker	243 (g/h)				342,5 (l/h)			

\*LPBG – liquefied propane-butane gas as per GOST 20448-90 (highest combustion heat H<sub>s</sub> - 98,4 MJ/m<sup>3</sup> (50,28 MJ/kg)).

The output and gas flow rate are shown at an ambient temperature of 15 °C and an atmospheric pressure of 101,3 kPa (acc. STB EN 30-1-1-2005). Column "Nozzle" and "LAS" show the marking that corresponds to a nominal nozzle size number of 100.

**BE CAREFUL:** accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation.



## 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

## 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 – year, digits 4 and 5 – month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar. Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity.



## 9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: Individualnyi Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. Address: Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy. Phone: +7 (861) 2-600-900.

## DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

## GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

- The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
  - The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

- The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:
    - the appliance is used in strict accordance with the present manual;
    - the safety rules and requirements are observed.
  - The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
  - The guarantee does not apply in the following cases:
    - mechanical damage;
    - normal wear of the appliance;
    - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
    - improper installation or transportation;
    - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
    - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
    - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
    - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks non-compliant with national technical standards;
    - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
      - remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
      - consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
    - for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
    - for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.
  - The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.
  - The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.
  - Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).
- The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

**ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ / МҮМКІН БОЛАТЫН АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ АДІСТЕРІ / ՀԱՆՐԱՎՈՐ ԽՆԴԻՐՆԵՐԸ ԵՒ ԴՂԱՆՑ ՇՏԿՄԱՆ ՄԵԹՈՂՆԵՐԸ / МҮМКҮН БОЛГОН КӨЙГӨЙЛӨР ЖАНА АЛАРДЫ ЖОК КЫЛУУ ЖОЛДОРУ / TROUBLESHOOTING**

НЕИСПРАВНОСТЬ / АҚАУЛАР / ԱՍՏԱՂՈՒԴԱՅԻՆՈՒՆ / КӨЙГӨЙ / PROBLEM	ВОЗМОЖНЫЙ МЕТОД УСТРАНЕНИЯ / ЖОЮДЫҢ МҮМКІН БОЛАТЫН АДІСТЕРІ / ՇՏԿՄԱՆ ՀԱՆՐԱՎՈՐ ՄԵԹՈՂ / ЖОК КЫЛУУНУН МҮМКҮН БОЛГОН ЖОЛДОРУ
<p>Плитка не загорается / Плитка Жанбайды / Սալիկը չի վառվում / Меш күйбей жатат / The cooker will not fire up</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Газовый баллон пуст (смените баллон) / Газ баллоны бос (баллонды ауыстырыңыз) / Գազի բալոնը դատարկ է (փոխեք բալոնը) / Газ баллон бош (баллонду алмаштырыңыз) / Gas bottle is empty (replace bottle)</li> <li>Закрыта подача газа (откройте подачу) / Газдың берілуі жабық (газ беруді ашыңыз) / Գազամատակարարումը փակ է (բացեք մատակարարումը) / Газ берүү жабык (берүүнү ачыңыз) / Gas supply closed (open supply valve)</li> <li>Пережат газовый шланг (расправьте шланг) / Газ құбыршегі қысылып тұр (құбыршекті түзетіңіз) / Գազի փողրակը սեղմված է (շտկեք փողրակը) / Газ шланга кысылып калды (шланганы түздөңүз) / Gas hose squeezed (spread out the hose)</li> <li>Конфорки мокрые или засорены (просушите или прочистите конфорки) / Конфоркалар дымқып немесе бітелген (конфоркаларды кептіріңіз немесе тазалаңыз) / Սալիկի աչքերը (անցքերը) թաց են կամ խցանված (չորացրեք կամ մաքրեք աչքերը) / Мештин үстү суу же тыгылып калды (мештин үстүн кургатыңыз же тазалаңыз) / Burner(s) wet or clogged (dry or clean burner(s))</li> </ul>
<p>Пламя желтое или неравное / Жалын сары немесе біркелкі емес / Բոցը դեղին է կամ անհավասար / Жалын сары же тегіз емес / Yellow or uneven flame</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подходит к концу запас газа в баллоне (смените баллон) / Баллондағы газ қоры азайып келеді (баллонды ауыстырыңыз) / Գազի պաշարը բալոնում մոտենում է ավարտին (փոխեք բալոնը) / Баллондо газ жабдуусу түгөнүп жатат (баллонду алмаштырыңыз) / Gas in bottle running out (replace bottle)</li> <li>Неправильно установлены конфорки (поправьте конфорки) / Конфоркалар дұрыс орнатылмаған (конфоркаларды дұрыстаңыз) / Սալիկի աչքերը սխալ են դրված (շտկեք աչքերը) / Мештин үстү туура эмес орнотулган (мештин үстүн түздөп коюңуз) / Burners incorrectly installed (seat burners correctly)</li> </ul>
<p>Запах газа / Газдың иісі / Գազի հոտ / Газдың жыты / Smell of gas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Негерметично присоединен газовый шланг (проверьте герметичность мыльной пеной) / Газ құбыршегі герметикалық түрде бекітілмеген (герметикалығын сабынды көбікпен тексеріңіз) / Գազի փողրակը միացված է ոչ ھերմետիկ (ստուգեք ھերմետիկությունը обсаի փրփուրով) / Газ шлангасы тыгыз туташтырылган жок (тыгыздыгын самын көбүк менен текшерип көрүңүз) / Gas hose connection leaky (check tightness with soap suds)</li> <li>Утечка в газовом редукторе (смените редуктор) / Газ редукторындағы ағып кету (редукторды ауыстырыңыз) / Գազի ռեդուկտորում արտահոսք (փոխեք ռեդուկտորը) / Газ редукторда ағып кетүү (редукторду алмаштырыңыз) / Leak in pressure reducer (replace reducer)</li> <li>Не до конца перекрыт газ (проверьте положение ручки управления) / Газ редукторындағы ағып кету (редукторды ауыстырыңыз) / Գազը միջև վերջ փակված չէ (ստուգեք կառավարման բռնակի դիրքը) / Газ аягына чеин жабылбай калды (башкаруу кармагычтын абалын текшеріңіз) / Control knob not fully closed (check position of control knob)</li> </ul>

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / КЕПИЛДИК ТАЛОНЫ /  
WARRANTY CARD / КЕПИЛДИК КАРТАСЫ /  
ԵՐԱՇԽՏԱՅԻՆ ԿՏՐՈՆ

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, приобретите от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны / НАЗАР! Сатушыдан кепилдик талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз / ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ! Վաճառողից պահանջեք ամբողջու-թյամբ ևրազմել երաշխեքային կտրոնները / ATTENTION! Please require the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full / ԽՅՂՍԸ ԵՐԱՇՄԱՆԻՆ ԿՏՐՈՆՆԵՐԸ ԲԵՐՄԱՆԻՆ ԿՏՐՈՆՆԵՐԸ ՄԵՆ ՎՅԵԼԵԻ ԵՐԱՇՄԱՆԻՆ ԿՏՐՈՆԸ ԲԵՐՄԱՆԻՆ ՍՈՒՐՄԱՆԻՆ ԿՏՐՈՆՆԵՐԸ

ИЗДЕЛИЕ / БҮЙЫМ / ԱՊՐԱՆԱԲ  
PRODUCT / БҮЮМ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / ՄՈՂԵԼ  
MODEL / ՄՐՅ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ /  
ՍԵՐԻԱԿԱՆ ՀԱՄԱՐԸ / SERIAL NUMBER /  
СЕРИЯЛЫК НОМЕРИ

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ /  
ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎԸ / DATE OF SALE /  
ՏԱՄԱ ԴԱՏԱՏՅԻ

Данный отрывной купон заполняется представителем фирмы-продавца /  
Бұл жыртылмалы купонды сатушы фирманың өкілі толтырады /  
Այս կտրոնը լրացվում է վաճառող ֆիրմայի կողմից /  
This tear-off coupon is filled in by a representative of the seller /  
Бұл айырма купонду сатуучу фирманын өкүлү толтурат



ИЗДЕЛИЕ / БҮЙЫМ / ԱՊՐԱՆԱԲ  
PRODUCT / БҮЮМ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / ՄՈՂԵԼ  
MODEL / ՄՐՅ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐԻԱԿԱՆ ՀԱՄԱՐԸ /  
SERIAL NUMBER / СЕРИЯЛЫК НОМЕРИ

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎԸ /  
DATE OF SALE / ՏԱՄԱ ԴԱՏԱՏՅԻ

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА / ՖԻՐՄԱ-ՎԱՃԱՌՈՂ /  
COMPANY-SELLER / ՏԱՄԱՍՈՒ ՓԻՐՄԱ

М. П.

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА / ФІРМА-ЧУБАСТАМАТ /  
COMPANY-SELLER / SATUUCHY FIRMA

Юридический адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманың заңды мекен-жайы /  
Чабастама тұлғаларының ірмәсі/құрастырылуының мекені /  
The legal address of the seller's company / Сатуучу фирманын юридикалык дарегти

ФИО И ТЕЛЕФОН ПОКУПАТЕЛЯ / САТЫП АЛУШЫНЫҢ АТЫ-ЖӨНІ ЖӘНЕ ТЕЛЕФОНЫ /  
ҚАЛҒАН АСЫНДЫ БІЗ ҒАНА БІЛЕМІЗ / BUYER'S FULL NAME AND PHONE NUMBER /  
САТЫП АЛУУЧУНУ АТЫ-ЖӨНІ ЖАНА ТЕЛЕФОНУ

Данный отрывной купон заполняется представителем фирмы-продавца /  
Бұл жыртылмағалы купонды сатушы фирманың өкілі толтырады /  
Усы қупонды толғағын Е чабастама тұлғаларының ірмәсі /  
This tear-off coupon is filled in by a representative of the seller /  
Бұл айырма купонду сатуучу фирманын өкүлү толтурат



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ЧЕГГАН ОРНАТУУС СЕУУС /  
TYPE OF REPAIR / ОҚДОО ТҮРҮ

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / КЕЛІП ТҮСКЕН КҮНІ / СЫЛТЫСТЫРЫЛАЭУС АСТУСАӨНЧД /  
DATE OF RECEIPT / КЕЛІП ТҮШКӨН КҮНҮ

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРІЛГЕН КҮНІ / ӘЛГАУАРУУС АСТУСАӨНЧД /  
DATE OF ISSUE / БЕРІЛГЕН КҮНҮ

M.P.